

VOL. XXI.—NUMERO 3375.

## Europa acoge bien Alfred E. Smith anuncia que se retira de modo definitivo de la vida pública

En Alemania y Bélgica especialmente se le ha celebrado

NO AFECTARA LA POLITICA EXTERIOR

"Germania" dice que Hoover ofrece más garantías económicas que Smith

PARIS, noviembre 7. (P.)—La elección presidencial norteamericana figura en las columnas de los diarios de la mañana. Los nombres de Hoover y Smith son citados con prominencia como el de Poincaré.

La mayoría de los diarios expresan sorpresa ante la magnitud de la victoria de Mr. Hoover. Su trabajo de socorro durante la guerra se hace resaltar, si bien se deplora la pérdida de toda esperanza en una salida en la cuestión de los vinos franceses.

"Le Temps" dice:

"La política de Mr. Hoover será probablemente la continuación de la del presidente Coolidge en cuestión de relaciones exteriores. El encarna las más rancias tradiciones puritanas norteamericanas en un ciento por ciento."

En Roma

ROMA, Italia, noviembre 7. (P.)—La elección de Herbert como presidente de los Estados Unidos divide el interés en la prensa romana con la crisis en el gabinete francés. Se publican bocetos del presidente electo, así como comentarios editoriales. "La Tribuna" dice:

"Una de las características de la campaña ha sido la casi completa ausencia de programa sobre política exterior. En esto republicanos como demócratas, aparte de ligeras variantes, han estado siempre de acuerdo. Más aun, era inútil discutirlo."

"Mr. Hoover habló de los Estados Unidos como el único país que interesa a los norteamericanos y como país que debiera reservarse exclusivamente a norteamericanos. Prometió también elevar las murallas de tarifas y cerrar aún más hermeticamente las puertas a los extranjeros. Es por tanto fácil prever cuál será su actitud en el campo de las relaciones exteriores."

El "New York Times" describe a Mr. Hoover como "hombre metódico y preciso", añadiendo que "sus cualidades excepcionales como hombre de negocios, su genio como organizador han contribuido a asegurar el favor de la mayoría de los votantes."

El diario juzga su victoria la de los ciento por ciento norteamericanos y tiene la esperanza de que él y el pueblo norteamericano traten de buscar mayor tolerancia internacional, económica y financiera.

"Lavoro d'Italia", órgano laborista, recuerda la actitud de Mr. Hoover sobre las deudas de la guerra y dice: "En vísperas de la conferencia de los expertos sobre reparaciones, Europa sabe que no puede contar con ninguna generosidad norteamericana. Debe llegarse a un acuerdo, tomando en cuenta los acuerdos ya ratificados o para ratificarse."

"El espíritu ridículo y absurdo—agrega—de esperar el Mesías, por diez años ha estado mirando al occidente en esperanza de salvación. Recibir un nuevo golpe. El mérito está en que en la elección de Mr. Hoover no hay quivocación."

En Madrid

MADRID, 7 de noviembre (P.)—Ningún periódico alcanzó en sus últimas ediciones el resultado definitivo de las elecciones en los Estados Unidos.

La colonia norteamericana está esperando con grandísimo interés el resultado, habiéndose reunido para oír la transmisión radiofónica.

En Ginebra

GINEBRA, 7 de noviembre (P.)—Positiva cooperación internacional norteamericana, inclusive las actividades en los negocios y la Liga de Naciones, es anticipada por los funcionarios de la Liga con la elección de Mr. Hoover.

Los funcionarios de la Liga opinan que el conocimiento económico de Mr. Hoover de la interdependencia de las naciones será un valioso elemento en definitiva a las naciones.

En Bruselas

BRUSELAS, Bélgica, 7 de noviembre (P.)—El éxito de Hoover es comentado favorablemente en los centros políticos belgas, especialmente entre los miembros del gabinete.

El ministro del Exterior Hymans, en declaración hecha a la Associated Press, hace resaltar el inolvidable título a la gratitud que se conquistó en Bélgica Mr. Hoover, por lo cual se le confirió el título de Amigo de Bélgica, por real decreto de fecha de 31 de julio de 1918.

En Moscú

MOSCÚ, Rusia, 7 de noviembre (P.)—La opinión soviética sobre la exteriorización esta mañana con ocasión de la celebración del undécimo aniversario en la Plaza Roja.

Se acordó la elección de Hoover, expresándose que su mentalidad, experiencia y juicio lo capacitarían para resolver el problema ruso-norteamericano, o sea la anomalía de relaciones entre los dos países, y promover la pacificación en el mundo.

La mitad de la población de Moscú (Sigue en la 8a. pág.)

Dice que un cuarto de siglo al servicio público es para él suficiente. Su vida política prodújole sólo satisfacciones, dice

El ídolo de tantos demócratas de los Estados Unidos que creían en la sensacional carrera de Alfred E. Smith, la "aparición" de un nuevo líder del partido de la "comunidad de los tradicionales" Jefferson, Cleveland y Wilson, ha anunciado sus propósitos de retirarse definitivamente del escenario político.

En una conferencia que celebró ayer con los periodistas el gobernador del estado declaró que no esperaba ser candidato a nuevos puestos públicos, ya que consideraba que veinticinco años de servicio público son lo suficiente para él.

"Ciertamente—declaró—no espero volver a tomar parte en contiendas electorales como candidato. He permanecido desempeñando puestos públicos por espacio de un cuarto de siglo y he tenido todo lo que puedo soportar. En lo que ha afecciones públicas se refiere, he llegado al fin."

Recuerdos agradables

Las palabras del gobernador que durante cuatro períodos sucesivos gobernó el estado, y a marea a mayorías republicanas que constantemente se reunían con él en las tareas administrativas del estado de Nueva York causaron la impresión que causa siempre el ver caído un líder que por designios fuera de su alcance viese obligado a desistir de una brillante y romántica carrera a doblegar su cerviz y admitir el peso de una suerte adversa. La impresión con que se recibieron no fue la impresión que producen, aun después de la derrota, declaraciones en que aun se mantiene la valentía y el coraje de continuar hasta el último instante, sino la impresión con que se reciben las últimas palabras del líder caído que se resigna a su suerte.



El Gobern. Alfred E. Smith

resigna a su suerte. Impresión de admiración, indudablemente, por la franqueza de carácter tradicional en semejantes circunstancias, pero impresión algo desalentadora, sin embargo.

"El pueblo norteamericano—declara Mr. Smith—ha rendido su decisión. Soy un demócrata y firmemente creo en la voluntad de la mayoría."

"He estado dedicado durante largos años al desempeño de puestos públicos electivos. Ayer fue la última vez que me presenté a un cargo público."

## La compañía de Río Tinto, Huelva, paga casi 9 millones en derechos atrasados

Don Alfonso llegó ayer a las Baleares para pasar revista a la escuadra española en el mar Mediterráneo

MADRID, noviembre 7. (P.)—El ministro de Hacienda dió una nota a la publicidad relativa a las minas de Río Tinto, agradeciendo el pronto pago de derechos atrasados por esta compañía, los que ascienden por esta vez a la suma de 8,000,000 de pesetas. Además, la compañía ha entregado al gobierno un donativo de 1,000,000 de pesetas para que éste lo distribuya de la manera que lo considere conveniente.

El gobierno repartirá esta cantidad en la forma siguiente: para completar el pago por el Archivo de Colón, 500,000 pesetas; para el monumento a Miguel de Cervantes, 150,000 pesetas; al denunciante y funcionarios que intervinieron, 190,000 pesetas; al Colegio de Huelva, 40,000 pesetas; a la Asociación de Aduanas, 45,000 pesetas; para atenciones benéficas en Río Tinto, 40,000 pesetas; a los comedores y roperos para pobres, 30,000 pesetas; a la Asociación Católica de la Mujer, 15,000 pesetas; y para otras atenciones de índole benéfica, 30,000 pesetas.

Encuentrase acatarrado

MADRID, noviembre 7. (P.)—El general Primo de Rivera se encuentra algo acatarrado, guardando cama durante toda la mañana de ayer. Recibió en su casa al Sr. don Alfonso de Borbón, ministro de Gobernación, y por la tarde confirió con varios generales, incluyendo al general Jordana, a quien dió instrucciones finales antes de partir éste para Marruecos. Por este motivo, se suspendió el Consejo de ministros que debía celebrarse ayer tarde.

Crédito agrícola

MADRID, noviembre 7. (P.)—La comisión ejecutiva del Servicio Nacional de Crédito Agrícola ha despachado 65 peticiones de préstamos con garantía de trigo y arroz, por un total de 279,000 pesetas, y despachó ya también créditos para la adquisición de semillas para la siembra, montando en total 90,000 pesetas, correspondientes a 79 peticiones. Se acordó además conceder préstamos de 175,000 pesetas al Sindicato Agrícola de Tomelloso para la compra de una bodega.

Formaban columna de honor

PALMA DE MALLORCA, Islas Baleares, noviembre 7. (P.)—Maniobras realizadas ayer en aguas de la bahía de Alcúdia, en las que se formó una columna de honor para recibir al soberano español, realizando pruebas iniciales para la revista que tendrá lugar hoy. Los señores don Alfonso de Borbón y don Alfonso de España, en caso de desembarcar, a una representación de la compañía Guerrero Mendoza, habiéndosele ya preparado sus habitaciones en el palacio del capitán general Palma.

Muy agasajado

VALENCIA, noviembre 7. (P.)—Al llegar a esta ciudad anoche para continuar viaje en dirección a las Islas Baleares, el soberano español fue recibido por la población y las autoridades en pleno. Don Alfonso marchó en el buque almirante de la escuadra española para presenciar las maniobras finales que se celebran en aguas de las Baleares.

Durante el trayecto lo largo de la provincia, el monarca fue vitoreado incesantemente. Al llegar a los diversos ayuntamientos que se en-

contraban en su recorrido, el soberano se mostró muy interesado en el estado de la cosecha de naranjas. En la estación le esperaban las autoridades, las que le entregaron una cesta de frutas. El Rey y el ministro de Marina marcharon inmediatamente hacia el muelle, embarcando en el crucero "Príncipe Alfonso", a bordo del cual partieron rumbo a las Islas Baleares.

No hubo variaciones

BARCELONA, noviembre 7. (P.)—La semana ha transcurrido sin que se registrasen variaciones en el mercado de trigo, manteniéndose siempre firmes los precios, lo cual indica una orientación en favor del alza. Realizáronse muy contadas transacciones, habiendo subido algo los precios en la cebada, así como también en el maíz argentino disponible en Cataluña. Siguen estacionados los aceites y los vinos. Manténiense firmes los precios en los demás artículos coloniales y hay alza en las frutas secas.

Serie de conferencias

MADRID, noviembre 7. (P.)—Comenzárase en breve una serie de conferencias en las exposiciones de arte y literatura portuguesas que se exhiben en Galicia con objeto de dar a conocer al pueblo hermano el avance de Portugal, con su marcha constante hacia un grado considerable de cultura general. Después se celebrarán, como acto de reciprocidad, idénticas manifestaciones culturales en Portugal, tratando de extenderse y darse a conocer allí el arte gallego.

Pasó revista a la escuadra

PALMA DE MALLORCA, noviembre 7. (P.)—A causa del gran calor que hoy se desarrolla en toda esta región, las autoridades no podían llegar a bordo del crucero "Príncipe Alfonso", en que hizo el viaje don Alfonso de España. El monarca revisó la escuadra, la que se encontraba formada en columna de honor.

El Rey, después de la revista de la escuadra, desembarcó, asistiendo a un Te-Deum en la catedral y visitando el palacio de la Almodaina y el castillo de Bellver. Por doquiera ha sido recibido con grandes demostraciones de afecto.

## LOS PRISIONEROS DE SING SING Y LAS ELECCIONES

Los prisioneros de Sing Sing en número de 700 entre los que se cuentan cuatro hombres que están sentenciados a muerte por asesinato, formaron parte de una interesante audiencia que estuvo oyendo por radio los resultados de la elección.

La población penal parecía profundamente interesada en el resultado, pero los cuatro condenados a muerte estaban mucho más interesados en el resultado de la elección del estado.

Los infortunados que confrontan tan terrible pena son: Thomas Red, Harry Dreitzer, Edward Fisher e Isadore Helfant, todos convictos de haber dado muerte a un policía en Brooklyn.

El nombramiento del gobernador es de gran interés, pues puede ejercer el derecho de perdonarles la vida, salvándoles de tan indeseable muerte.

## EL "RICARTE" LLEGO AYER A WASHINGTON

(DE THE ASSOCIATED PRESS)

Ayer, a las 4:15 p. m., tras una feliz travesía, llegó a Washington, D. C., el hidroplano "Ricarte", tripulado por el teniente del ejército colombiano señor Benjamín Méndez R., quien dentro de breves días emprenderá el vuelo Nueva York-Bogotá, en cuatro escalas.

El aparato acuatizó en Anacostia, estación naval americana, cercana a Bowling Field. Acompañó al teniente Méndez el señor Carlos Puyo Delgado, correspondiente en Nueva York del rotativo bogotense "Mundo al Día".

El joven aviador es muy conocido en los centros aviatorios de los Estados Unidos, de los cuales recibirá toda la ayuda que sea necesaria durante su vuelo por el territorio nacional.

A su llegada a la capital federal fue recibido por el señor José N. Coronado Suárez, secretario de la legación de Colombia.

En la mañana del próximo sábado, día 10, se celebrará con toda solemnidad el acto de bendecir el aparato, cuya madrina será la gentil señorita María Olaya Londoño Sáenz, hija del ministro de Colombia, doctor Enrique Olaya Herrera.

## Hispano América y la elección de Herbert C. Hoover

Cuba envía su mensaje de congratulación al elegido

CIUDAD DE MÉXICO, noviembre 7. (P.)—Una satisfacción general parece haber sido la reacción en México en relación con la elección de Mr. Herbert Hoover como presidente de los Estados Unidos.

Todos los diarios mexicanos publican detalles numerosos y era evidente que el pueblo mexicano estaba profundamente interesado en los resultados.

El embajador norteamericano, Mr. Dwight W. Morrow, su familia y unos pocos amigos pasaron la noche en la residencia de la embajada oyendo los resultados de las elecciones transmitidos por radio.

De conformidad con la costumbre del estado de México, Mr. Morrow proyecta presentar su renuncia al tomar posesión el presidente electo Hoover.

Cuba envía su mensaje

HABANA, noviembre 7. (P.)—El departamento de Estado cubano por mediación del secretario doctor Rafael María Ortiz envió un mensaje de congratulación al candidato electo Hoover.

Aunque no se esperan declaraciones oficiales ni del palacio presidencial ni del departamento de Estado sobre las elecciones presidenciales en los Estados Unidos, ya se indicaba que los altos funcionarios públicos de Cuba están complacidos con la elección de Mr. Hoover, indicadora, creen ellos, del deseo norteamericano de un gobierno administrativo.

## ECUADOR PAGANDO

QUITO, Ecuador, 7 de noviembre (P.)—El gobierno ecuatoriano ha remitido a los banqueros de Londres una remesa para pagar a los tenedores de la deuda exterior, el próximo enero, del segundo servicio de la deuda, más el pago de nueve cupones de cóndores atrasados.

## ADMIRACION VIBRANTE Y ENTUSIASMO EMOCIONADO DEL PUBLICO ANTICIPAN UN EXITO ENORME A "LA ARGENTINA"

Cuando en la noche de mañana en el Town Hall, ante una sala abarrotada de espectadores que agoraron hace dos semanas todas las localidades del amplísimo coliseo, saludó por primera vez a sus admiradores Antonio Mercé, "La Argentina", el homenaje del público será sólo confirmación de lo que es un fenómeno artístico del momento.

El rey, después de la revista de la escuadra, desembarcó, asistiendo a un Te-Deum en la catedral y visitando el palacio de la Almodaina y el castillo de Bellver. Por doquiera ha sido recibido con grandes demostraciones de afecto.

Hasta ahora, y en los momentos que la dejan libre sus prácticas y ensayos diarios, sus conferencias con "managers" y empresarios diversos, sus interminables "entrevistas" con periodistas americanos y extranjeros, Antonio se entregaba a su vida normal, a la que él mismo llama "la vida de artista".

La Argentina evoca la evolución de sus bailes en el proceso de refinamiento y estilización que comenzó a ella sonidos de "tango" a la que en sus distintas formas. El baile español, crea ella, que es natural y bello en sus formas originales cuando se baila en los parajes profundos y se escuchan los ruidos de la naturaleza y en el ambiente quintessential del teatro. Por no haberse hecho antes, el baile español ha sido mal interpretado en el extranjero.

De nuestros bailes, explica con palabras precisas y deliberadas, el baile español es el más primitivo de él, la pasión, la voluptuosidad que es la base de todos los bailes y que, además, es el fondo mismo de nuestro carácter. Eso es fácil de copiar, de imitar. Lo difícil es lo demás, lo íntimo de nuestro baile que es su espíritu.

## Hoover declárase dispuesto a continuar la política del gobierno de Mr. Coolidge

El resultado de las elecciones está en duda en Pto. Rico

La Alianza y la Coalición se anotan el triunfo en Puerto Rico

LA ELECCION DE TODD DISCUTIDA TODAVIA

Parece que la Alianza ha sufrido pérdidas en la legislatura

SAN JUAN, noviembre 7. (P.)—Los resultados oficiales de las elecciones no se tienen todavía a orden, aunque todo indica que la ucha fue reñida con la alianza encabezada por el señor Antonio R. Barceló, sufriendo éste pérdidas en ambas ramas de la legislatura así como en muchas municipalidades.

Hoy reclamaba Barceló cinco o siete distritos senatoriales, mientras que datos ahora disponibles dan a la Alianza y a la coalición dos a cada uno, con resultados muy peleados en otros tres.

El triunfo reclamado por la quinta vez para el alcalde aparece en duda, con probabilidades de que su contendor Manuel V. Domenech, obtenga el triunfo por pocos votos.

El senador Santiago Iglesias del partido socialista y dirigente de la coalición reclama la mayoría de los asientos legislativos, asegurando que el recuento de los votos demostrará que la Alianza está en minoría.

¿Todd reelegido?

SAN JUAN, noviembre 7. (P.)—Puerto Rico celebró ayer las más tranquilas y probablemente las más reñidas elecciones en 25 años.

Poco después de haberse cerrado los comicios, a las cinco de la tarde, los dirigentes de la Alianza declararon que Todd había sido reelegido alcalde de San Juan por la quinta vez por una pequeña mayoría, mientras que los coalicionistas alegaban haber obtenido la victoria en cinco de los siete distritos senatoriales, lo cual, de ser correcto, cambia la composición de la legislatura de la isla.

Se contaba con que los resultados de las votaciones no se obtendrían sino a las 24 horas.

## MUERE EL MAQUINISTA A CAUSA DE UN CHOQUE

GALVESTON, Texas, noviembre 7. (P.)—J. E. Robinson, maquinista de ferrocarril de Santa Fe, fue el ferrocarril de Santa Fe, un fogor y guardavías resultó herido en el día de hoy, cuando un tren de materiales chocó contra un tren de mercancías en esta ciudad.

Los empleados de la vía atribuyen el accidente a una densa niebla que oscureció las señales. Robinson, quien fue aprehendido entre los dos trenes, falleciendo en el acto.

La victoria de Mr. Hoover, dijo, "indica que el pueblo americano tiene deseos de que la prohibición continúe en la constitución de los Estados Unidos." Que la victoria de la prohibición se muestra no solamente en la elección de Mr. Hoover, aunque ha ganado por un gran margen de votos, sino que "es mucho más significativo por el número de votos populares que ha recibido en los estados donde su voto no era bastante popular." En opinión del personaje prohibicionista, la elección de Hoover tend a un efecto decisivo en la prohibición y temperancia en el movimiento prohibicionista de otras naciones.

El reverso

Si el resultado hubiera sido opuesto—el dijo—el resto de las naciones que están observando a América para guiarse, se habrían persuadido de que los Estados Unidos estaban cansados de la prohibición y le vote habría demostrado que la mayoría del pueblo americano era contrario a ella."

El próximo trabajo que deberán emprender con todo celo las fuerzas de la temperancia, es educación, en concepto del doctor Cherrington.

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Herbert C. Hoover. El nuevo presidente electo

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente



Herbert C. Hoover. El nuevo presidente electo

## Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

## OPINIONES DE UN PROHIBICIONISTA

WESTERVILLE, Ohio, noviembre 7. (P.)—El doctor H. Cherrington, secretario general de la Liga Mundial contra el Alcohol, en un manifiesto que ha publicado hoy, declara que la elección de Herbert Hoover para presidente, "en algunos aspectos marca la victoria más grande que la prohibición ha alcanzado."

La victoria de Mr. Hoover, dijo, "indica que el pueblo americano tiene deseos de que la prohibición continúe en la constitución de los Estados Unidos." Que la victoria de la prohibición se muestra no solamente en la elección de Mr. Hoover, aunque ha ganado por un gran margen de votos, sino que "es mucho más significativo por el número de votos populares que ha recibido en los estados donde su voto no era bastante popular." En opinión del personaje prohibicionista, la elección de Hoover tend a un efecto decisivo en la prohibición y temperancia en el movimiento prohibicionista de otras naciones.

El reverso

Si el resultado hubiera sido opuesto—el dijo—el resto de las naciones que están observando a América para guiarse, se habrían persuadido de que los Estados Unidos estaban cansados de la prohibición y le vote habría demostrado que la mayoría del pueblo americano era contrario a ella."

El próximo trabajo que deberán emprender con todo celo las fuerzas de la temperancia, es educación, en concepto del doctor Cherrington.

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

Los republicanos tienen mayoría en las cámaras legislativas de la capital

Mr. Herbert Hoover encontrarase con un Senado y una Cámara de Representantes más republicanos que actualmente

El presidente Coolidge muéstrase satisfecho al poder entregarle la presidencia el año próximo.

Con un día ya de por medio para pensar serenamente en el resultado de las elecciones presidenciales del día seis del corriente, el nación entera encuéntrase de nuevo dedicada normalmente a continuar su vida habitual como si el acontecimiento de hace dos días que tantos antagónicos y rivalidades había despertado fuese ahora sólo un mero recuerdo, casi ya borrado, sin más valor que el valor intrínseco que tiene para los políticos de tradición o los estudiantes de historia, dedicarse a su tarea de llevar una vida habitual. Conversaciones con amigos, paseos a lo largo de la azuleña costa del Pacífico, atención a sus asuntos particulares, etc. Una nota, solo vino a interrumpir su marcha habitual. Necesario fue el que se prestase atención lo más personal posible a una serie considerable de telegramas y misivas de felicitación que de todas partes llegaban a su hogar en Palo Alto, felicitándole por haber merecido la decisión de los electores de la nación para ocupar el puesto más elevado en la vida pública de la misma.

Felicitaciones de Coolidge y otros

Entre los personajes más distinguidos de la nación que se apresuraron a felicitar a Mr. Hoover en el momento de su elección, figura el enviado especial de Mr. Coolidge al presidente de los Estados Unidos, quien le decía que al endosarle el puesto de presidente de los Estados Unidos podía ciertamente retirarse satisfecho del puesto que actualmente ocupa.

Otros miembros del gabinete y distinguidos personajes del partido, así como infinitos amigos y admiradores de distintas afiliaciones políticas y ninguna, se apresuraron a felicitar al que hasta el día seis del actual era solo el candidato republicano a la presidencia de los Estados Unidos.

Mr. Hoover, a su vez, transmitió con prontitud un telegrama de contestación al recibido de Mr. Coolidge, en el que decía que se sentía orgulloso de recibir de él una demostración de confianza tan marcada y del pueblo norteamericano una demostración tan genuina de ratificación de la política seguida por la actual administración.

## Continuando por el mismo sendero

Al comentar el resultado de la elección, el doctor Work, director que fue de la campaña electoral de Mr. Hoover, declaró que éste era lo más grande, añadiendo que la decisión del público norteamericano venía ampliamente a ratificar el deseo porque se continuase con la misma política de gobierno que caracterizó la administración de Mr. Coolidge.

Los comentaristas políticos

Los comentaristas generales que se hacían ayer del resultado de las elecciones, demostraban, por lo común, una tendencia a atribuir la victoria a la "Buena Voluntad" republicana y demócrata por igual mostrábase sorprendidos al contemplar la abrumadora mayoría que se anotó Mr. Hoover. El triunfo de éste parecía una cosa descartada, pero pocos esperaban que Mr. Hoover se anotase el triunfo tan resonante que candidato republicano alguno haya recibido en los últimos tiempos. Mr. Harding ni Coolidge, a quienes se presentaba como modelos gráficos de lo que puede el sentimiento republicano que impera generalmente en la nación, han sido capaces de atraer hacia su lado una mayoría tan inmensa de votos electorales. Hay hasta quien prevé que no sería muy difícil que el fenómeno que se registró en la tercera decena del siglo pasado cuando James Monroe quedó al frente del partido de "Buena Voluntad" se volviera a repetir ahora, aun cuando esta vez serían los republicanos los que habían conquistado el puesto de partido único, en vez de los demócratas como en días de antaño.

## El mito del "Solid South"

La tendencia que querían ver los estudiantes de historia y economía hacia una obliteración de la denominación político-regional "Solid South" que tanta desde los días de la guerra civil, ha estado confundiendo tal vez definitivamente en las elecciones que acaban de pasar.

Las causas que se dan en explicación de este "fenómeno" son de una naturaleza distinta a la naturaleza política. Desde que los Estados Unidos empezaron a encontrarse en posición de desafiar a los productores extranjeros con sus modernos sistemas industriales y con la implantación del sistema aduanero de protección, los centros industriales se han inclinado marcadamente hacia las filas republicanas.

Este fenómeno explica en gran parte el "desafecto" que se observa este año en algunos estados del Sur, al menos en parte considerable. Actualmente existe una marcada tendencia a convertir los estados del Sur en centros industriales capaces de rivalizar con los tradicionales centros fabriles del "East", con

(Sigue en la 8a. pág.)



## NEW YORK

El rescate de un ladrón.—Va a cobrar y muere.—Por lavar ropa de noche.

Oscar Parle de 29 años de edad y dibujante de profesión, se había gastado los últimos veinticinco centavos que le quedaban, después de haber viajado desde California, en pagar al sastre que le había aplanado un traje. Al presentarse ante el juez para responder de las acusaciones que se le hicieron de haber sido cómplice del robo de un portamonedas, hecho a una señora diosa, que hallándose en las inmediaciones de Times Square, se le había acercado un joven, diciéndole que él estaba dispuesto a enseñarle la manera de ganar dinero fácilmente. Le siguió y pronto ambos tenían en su poder el portamonedas de marfil. El juez creyó el cuento y lo recomendó a la policía para que le cuidara y le diera comida y abrigo, hasta que algún amigo se presentase a buscarlo.

Se llevaron a cabo las exequias fúnebres de Arnold Rothstein, el popular jugador de oficio, que murió a consecuencia de las heridas recibidas en una emboscada, en la que tendieron sus enemigos. En el fúnebre cortejo se alinearon más de 200 de sus amigos.

Al ser detenido por la policía, un sujeto llamado Louis Doreiro, domiciliado en Cherry Street, se averiguó que habiendo participado en compañía de otro individuo apodado "Mickey", en un atraco a una casa de juego, que les produjo \$2,000 limpios más tres relojes, tuvieron que desprenderse, posteriormente de parte de la cantidad recaudada, pues el grupo de jugadores logró capturar al "Mickey" reteniéndolo en rehenes hasta que los ladrones pagaron \$1,500 y los relojes por su rescate.

Por espacio de tres meses, un anciano llamado William T. Tuer, fue semanalmente a la Family Court de la calle 57 a cobrar una pensión de \$4, pagada por sus dos hijas para contribuir a su sustento. Durante la mañana, como de costumbre, dirigiese a la corte. Después de haber subido los pocos escalones que conducen a ella, entró en la sala de sesiones y se desplomó. Al llegar el médico a reconocerle le halló cadáver.

El dueño del Chinese West Wash Company, una lavandería situada en Brooklyn, fue multado en \$250 y condenado a trabajos forzados durante quince días por no haber seguido los consejos de los vecinos que le recomendaban que efectuase las operaciones de limpieza de ropa durante el día, en vez de la noche.

Una mujer murió carbonizada y dos hombres sufrieron quemaduras graves, en un incendio que destruyó una casa de tres pisos situada en el número 11 de Bank Street. En el lugar del siniestro se reunió considerable público. Los daños materiales se estiman en \$1,500.

La policía halló el cadáver de un individuo en el interior de un automóvil abandonado en la calle 33. Créese que la víctima fue, en vida, James Monahan, líder de obreros cargadores de los muelles.

### NOMBRAMIENTO DE UN OBISPO POR EL PAPA

ROMA, noviembre 7. (A).— Oficialmente ha sido anunciado que en el día de hoy el Papa ha nombrado al reverendo Thomas F. Hickey, antiguo obispo de Rochester, N. Y., obispo titular de Viminacium.

Se había anunciado en Washington el día 30 del pasado octubre que monseñor Hickey, quien había estado enfermo durante algún tiempo, había resignado el obispado de Rochester y había sido elevado a la jerarquía de arzobispo, siendo nombrado para la sede de Viminacium.

### UN VOLCAN EN ITALIA CAUSA DESTROZOS

CATANIA, Italia, noviembre 7. (A).— Un volcán de lava ha destruido la iglesia principal de Mascali y otras varias casas. El foco principal se desarrolló en un círculo de 700 pies de un puente, en camino principal entre Catania y Messina.

Una corriente sulfurosa de lava, arrojó un monumento que se había levantado a los fallecidos en la guerra, el cual iba a ser inaugurado el próximo domingo. Una de las preocupaciones mayores es que la lava arrojada amenaza cortar las comunicaciones. La línea del ferrocarril entre Messina y Catania está en grave peligro y la situación se considera crítica, porque las comunicaciones normales que unen a Sicilia con la costa son muy pocas.

### Situación peligrosa

Las autoridades anticipan que si se acumula una cantidad considerable de lava a lo largo de la vía del ferrocarril, permanecerá inactivo por largo tiempo y el trabajo de reparación será demorado. La línea Messina-Catania continúa funcionando normalmente, pero todo el material rodante en reserva está siendo removido a toda prisa. Las plantas de luz eléctrica que suplen a la provincia de Catania y Syracuse están en peligro de ser anuladas por la lava. El ministro de Obras Públicas Giurati estaba preparando para salir después de haber efectuado una inspección preliminar, cuando recibió órdenes del primer ministro Mussolini con el fin de que permanezca en el lugar de la erupción.

En caso de que la erupción volcánica llegue a interrumpir el ferrocarril de Catania-Messina, el ministro de Comunicaciones ha hecho los preparativos necesarios para el traslado inmediato de vapores entre ambas ciudades.

## Las labores de la Comisión Arancelaria de España siguen siendo mal recibidas

Temese que el alto espíritu de proteccionismo que anima sus discusiones tenga dañinas repercusiones en la agricultura

MADRID, noviembre 7. (A).— Continúan celebrándose las reuniones de la Comisión Arancelaria, la que durante estos días viene reuniéndose de día y de noche con motivo a desear adelantar todo lo posible su tarea de revisión del proyecto de nuevos aranceles que se espera empiecen a regir con el año próximo. Debido a intenso de sus tareas, se ha notado una disminución considerable en el número de miembros de la comisión que asisten a sus reuniones diarias.

Actualmente, la comisión encontrábase cerca del artículo 300 teniendo aún que examinar 1,000 más para completar la revisión que se proponen, habiéndoles encarecido ya el gobierno que traten de marchar con la mayor celeridad posible. Como el examen se hace en forma excesivamente proteccionista según la opinión de muchos, dice "El Sol" que habrá, por consiguiente que tener un cuidado "exquisito en no forzar los límites de esta revisión, sobre todo cuando redunden en un empeoramiento en perjuicio del más sólido y extenso de los puntos de nuestra economía, y esto supone, en definitiva, el establecimiento de derechos elevados sobre la maquinaria o los

productos cuya fabricación con arreglo a las necesidades del país es imposible económicamente.

Considera la contrapropuesta "Ayer la elevación de derechos sobre los abonos—continúa diciendo el periódico antedicho—y mañana acaso los de la maquinaria, son las medidas que encarecerán considerablemente los respectivos artículos, poniendo en apurada situación a los agricultores y estorbando poderosamente su progreso. "Cuando además la fabricación nacional está en muy difíciles condiciones para conseguir situarse en un estado de producción verdaderamente económico, bien por escasez de mercado bien porque la variedad de productos le obligue a imponer precios muy elevados de no contar con el mercado universal".

La opinión general, salvo en los círculos industriales que parece se verán favorecidos con la propuesta reforma arancelaria, parece encontrarse considerablemente opuesta a que se impongan derechos de importación muy crecidos, temiendo que en vez de resultar beneficiosos para la nación en general, resulten en extremo perjudiciales, dados los obstáculos que pondrán en el progreso agrícola nacional.

## El ministro de los EE. UU. en Bolivia recomienda la unificación de ideales

Mr. Kaufman pronuncia un vibrante discurso en un banquete dado por él a los diaristas bolivianos

LA PAZ, noviembre 7. (A).— Todos los diarios locales publican hoy la relación de las manifestaciones durante la comida dada por el ministro norteamericano Kaufman a los diaristas de Bolivia. Refiriéndose al desinteresado espíritu de Kaufman para fomentar la organización de la prensa boliviana "El Diario" dice lo siguiente: "Juzgamos al país por su representante."

"La Razón" comenta en términos elevados el discurso de Kaufman, haciendo hincapié en los ideales de la gran nación americana están expresados en los siguientes conceptos del discurso del ministro: "Conozcámonos mejor el uno al otro; ayudémonos mutuamente en la gran labor de adelantar la civilización que los Estados Unidos y Bolivia se estrechen las manos, no en formales tratados escritos de alianza sino en la universal simpatía y la confianza y estimación de sus pueblos; que se estrechen las manos para ayudar a la humanidad a marchar adelante en la ruta que hemos trazado tan felizmente; ayúdenos mutuamente para crecer en visión y en espíritu así como hemos crecido en riqueza y prosperidad."

"Ninguno tiene más poder para hacer cosas que nosotros mismos, señor presidente: mis palabras son impotentes para expresar la profundidad de los sentimientos y esperanzas que hemos experimentado aquí en Bolivia. Yo no creo que esto sea un sueño y que no es mera"

mente la bondadosa expresión o entusiasmo del momento, sino que cuando yo deje este país perderá entre nuestros pueblos un sentimiento de incalculables beneficios para la gran masa de la humanidad que continuará a ser, estas dos grandes naciones mantengan y promuevan el reinado de la libertad ordenada, de la paz y la justicia y el espíritu que es base de toda nuestra civilización cristiana, el espíritu de humanidad más que el de la nacionalidad, más precioso que la riqueza material, indispensable al cumplimiento de la misión de la libertad. Esto sólo puede ser logrado por el periodismo."

El representante de "El Republicano", uno de los más prestigiosos diarios de Cochabamba y Bolivia, hace observaciones sobre el imperialismo yanqui. Después de dar una definición del imperialismo visto a la luz de los hechos históricos de Sud y Norte América, concluyó diciendo: "Tal política nunca ha sido practicada por los Estados Unidos. Lo que aparentemente es un imperialismo en la zona del Caribe y el istmo de Panamá, es sólo una política vital de seguridad para los Estados Unidos."

"Convencidos como estamos de que el imperialismo yanqui no existe, es nuestro deber declarar solemnemente que nosotros no creemos en el imperialismo yanqui."

Las últimas palabras fueron cariñosamente aplaudidas por los cincuenta diaristas presentes.

## Informaciones de Puerto Rico

### Circular policíaca.

El jefe de la policía de la isla ha publicado un edicto en el que recuerda algunos artículos del Código Penal, en relación con grandes delitos, que incitan a aconsejar a su auditorio a que cometan actos que de realizarse constituirían violaciones a la ley.

El aconsejar la comisión de un delito, sea en público o en privado, es por sí solo un delito, lo cual es penalizable por la ley, sin tener en cuenta la incitación o consejo y su resultado. Un oficial de orden público puede causar el arresto en cumplimiento de una orden que le haya sido entregada, o sin orden, detener a una persona. Tal miembro debe inmediatamente arrestar al infractor y llevarlo ante la autoridad competente.

Un banquete. Los representantes de la prensa han sido obsequiados con un banquete por el presidente del comité central de investigación de los daños causados por el ciclón último.

Se pronunciaron discursos laudando la labor que realiza la prensa, impulsora y entusiasta de toda obra grande y beneficiosa, concediéndosele el mérito debido por la cooperación prestada con este motivo.

### Mensaje de condolencia.

La Universidad de Yale, centro educativo de la más alta importancia en Norteamérica, ha enviado una resolución a la Universidad de Puerto Rico, en la cual expresa su sentimiento por la reciente catástrofe que asoló a la isla.

Yale fue una de las universidades que debatieron los estudiantes durante la guerra por los Estados Unidos, con objeto de debitar el derecho de intervención en otros pueblos. La resolución dice así: "Resuélvase que el Centro Español de Yale exprese por la presente su más profundo sentimiento a los miembros del equipo de debates de la Universidad de Puerto Rico que fueron nuestra condolencia a todos los isleños. Hacemos extensiva también nuestra condolencia a todos los sierranos por las desgracias sufridas a causa del desastroso huracán de septiembre, deseandoles la más pronta y completa recuperación."

Aprobada unánimemente esta noche, 17 de octubre de 1923, durante la primera reunión del Centro Español de Yale.

En la calle de Agustín Calimano,

de Guayama, sostuvieron una reyerta Alejandro Colón, vecino de este pueblo, y Francisco Rodríguez, de Caguas, de la cual resultó muerto este último, que recibió tres proyectiles que le disparó Calimano.

El fiscal ha calificado el hecho de homicidio voluntario, exigiendo la suma de 5,000 dólares de fianza para quedar en libertad provisional.

En Barranquitas se celebró una asamblea a la que asistieron numerosos agricultores, nombrándose la directiva para el próximo período. Resultó electo presidente de esta organización, el señor Rafael Colón, de quien se esperan felices iniciativas para el mejoramiento de esta organización.

### De vacaciones.

El subcomisionado de Instrucción señor Francisco Vizcarro ha disfrutado que las escuelas elementales urbanas y rurales permanezcan cerradas durante la próxima semana de octubre 29 a noviembre 2, con el fin de que los maestros dediquen ese tiempo al trabajo del censo en relación con las pérdidas causadas por el ciclón.

Este trabajo servirá de base para los gobiernos municipales, insular y federal, en la obra de rehabilitación permanente. El departamento de Instrucción pública adquirirá mucha información en relación con el funcionamiento de la organización escolar.

### UN MITIN DE OBREROS TEXTILES

Con asistencia de los delegados en representación de nueve distritos, se celebró el primer mitin de la National Textile Workers Union en las oficinas de la Unión. Excepto uno todos los miembros del comité ejecutivo estuvieron presentes, habiendo llegado de New Bedford, Fall River, New Jersey, Rhode Island y Pennsylvania.

Durante la reunión se discutieron varios asuntos relacionados con las mejoras que persigue esta agrupación en beneficio de los trabajadores, en lo que se refiere a salarios, horarios, tiempo que se trabaja en exceso del horario corriente, igual salario por el mismo trabajo para mujeres que para hombres jóvenes, salario mínimo, trabajo por piezas, pago semanal, que no se permita trabajar al niño, contra el trabajo nocturno, especialmente para mujeres y jóvenes y otros.

## ADMIRACION VIBRANTE Y ENTUSIASMO EMOCIONADO DEL PUBLICO ANTICIPAN UN EXITO ENORME A "LA ARGENTINA"

(Continuación de la 1.ª pág.)

briedad, su nobleza, su elegancia y su finura. La vida interior, reservada y stormentada que tienen todas nuestras expresiones de arte realmente popular y su ritmo único...

res modernos, Falla, Granados, Turina, Albéniz... que le dieron elementos para su renovación del baile español.

—Al principio sólo encontré oposición. Poco a poco, logró im-



"La Argentina" en el baile "La gaité-ana"

Eso es lo que no le ha enseñado al público extranjero y eso es lo que cuando yo deje este país perderá entre nuestros pueblos un sentimiento de incalculables beneficios para la gran masa de la humanidad que continuará a ser, estas dos grandes naciones mantengan y promuevan el reinado de la libertad ordenada, de la paz y la justicia y el espíritu que es base de toda nuestra civilización cristiana, el espíritu de humanidad más que el de la nacionalidad, más precioso que la riqueza material, indispensable al cumplimiento de la misión de la libertad. Esto sólo puede ser logrado por el periodismo."

El representante de "El Republicano", uno de los más prestigiosos diarios de Cochabamba y Bolivia, hace observaciones sobre el imperialismo yanqui. Después de dar una definición del imperialismo visto a la luz de los hechos históricos de Sud y Norte América, concluyó diciendo: "Tal política nunca ha sido practicada por los Estados Unidos. Lo que aparentemente es un imperialismo en la zona del Caribe y el istmo de Panamá, es sólo una política vital de seguridad para los Estados Unidos."

"Convencidos como estamos de que el imperialismo yanqui no existe, es nuestro deber declarar solemnemente que nosotros no creemos en el imperialismo yanqui."

Las últimas palabras fueron cariñosamente aplaudidas por los cincuenta diaristas presentes.

## THOMAS PREDICE LA DESINTEGRACION DEL PARTIDO DEMOCRATA

Norman Thomas, candidato socialista a la presidencia de los Estados Unidos en las elecciones que acaban de celebrarse con inusitado entusiasmo en toda la nación, declaró ayer al comentar la enorme mayoría de votos en favor del candidato republicano, que se había dado un gran paso hacia la completa desintegración del partido demócrata y hacia el levantamiento del partido socialista como el principal partido de la oposición.

Mr. Thomas declaró que el partido socialista había votado en cantidades que no se esperaban, lo que según él indicaba claramente la fuerza con que cuenta actualmente. En la ciudad de New York solamente, Mr. Thomas recibió 48,179 votos, después de haber predicho que recibiría 45,000.

"No creo que el gobernador Smith haya sido derrotado por la religión o por cualquier otro factor—declaró el candidato socialista—. Ha sido una fuerza muy compleja la que trabajó en su contra. A pesar de su religión o de Tammany habría perdido lo mismo."

"De mis observaciones personales recogidas durante mi recorrido electoral por el país, deduzco que los demócratas se encuentran muy mal organizados y en posición de completa desintegración interna. Esto, en mi opinión, ha sido el gran factor en las elecciones, mayor que la religión, aun cuando este factor no figuraba en la contienda. "El asunto de secos y mojados, por supuesto, encontró un rincón en la contienda en adición a lo que pudiera calificarse como sentimiento anti-neoyorquino en muchas partes de la nación."

"En fin, como quiera que sea, la elección ha resultado de un modo satisfactorio para el partido socialista desde el punto de vista de los socialistas, debido a que resultó en una derrota convincente de uno de los dos viejos partidos. No significa nada para nosotros qué partido es el que perdió, siempre que uno de ellos ha perdido de manera que no dele lugar a dudas. Había predicho una derrota demócrata debido a que parecía que los republicanos se encontraban mejor organizados."

"Ahora quiero ver en estos los factores que tiendan a la desintegración del partido demócrata y la reagrupación de fuerzas hacia la desintegración de cuestiones políticas más definitivas. Espero que el partido socialista evolucione."

La bailarina española, recuerda a los bailarines de la época de los reyes católicos, cuando se bailaba en las plazas y en los patios de las casas.

## Ayuntamiento de Madrid

## La policía de a caballo protege a tribunal y reo

Los jurados en el juicio de León Toral se arman con pistolas

SAN ANGEL, Méjico, 7 de noviembre (A).—Algunos de los jurados en el juicio que se sigue a José de León Toral por el asesinato del presidente electo Obregón y a la madre Concepción como cómplice, portaban hoy pistolas.

Sus vidas habían sido amenazadas para el caso de que el asesino del presidente electo fuera absuelto. La sesión del tribunal se consagró esta mañana a la lectura de las actas voluminosas con las declaraciones de los testigos. El abogado defensor de los reos, señor Sodi, declaró que haría inmediatamente una apelación a la corte suprema en el caso de que Toral, acusado de asesinato, y la madre Concepción, acusada de cómplice, fueran declarados culpables.

Tribunal custodiado. SAN ANGEL, Méjico, noviembre 7. (A).—El edificio del tribunal donde se sigue a José de León Toral proceso por el asesinato del presidente electo Obregón, y a la madre Concepción como cómplice, y virtualmente la plaza entera en que está situado, estuvo ayer rodeado por la policía de a caballo.

La admisión al tribunal sólo se ha concedido a ciertas personas, desde que se reanudaron ayer al mediodía las audiencias después de haber terminado en tumulto la del lunes en la noche, cuando los diputados obregonistas penetraron en el salón del tribunal y amenazaron al jurado y a los abogados defensores de los reos.

En la misma tarde se reveló que la noche anterior se habían hecho varios disparos cerca de la residencia del abogado defensor, licenciado Sodi, sin hacerle ningún daño, residencia que está custodiada por la policía.

Por el momento, la Argentina se limita a esperar, nerviosa, palpitante, deseosa de nuevos horizontes que contemplar, de nuevos públicos que conquistar al encanto del verdadero baile español, su presecución del Town Hall, Indios de la recepción triunfal que le aguarda, se suceden constantemente en la residencia de la gran española.

Allí llega ya el homenaje del público de aquí. Y entre él, en notas emocionantes que toda la fama internacional de Antonio Meré no logran dejar de destacar: cordialmente, se abren paso de vez en cuando ecos de la admiración y entusiasmo con que se disponen a acogerla sus compatriotas y todos los hispanos de Nueva York, que se disputarán con los americanos la emoción de sus bailes maravillosos y su arte sutil y único en sus recitales próximos.

## TOMAS PREDICE LA DESINTEGRACION DEL PARTIDO DEMOCRATA

Norman Thomas, candidato socialista a la presidencia de los Estados Unidos en las elecciones que acaban de celebrarse con inusitado entusiasmo en toda la nación, declaró ayer al comentar la enorme mayoría de votos en favor del candidato republicano, que se había dado un gran paso hacia la completa desintegración del partido demócrata y hacia el levantamiento del partido socialista como el principal partido de la oposición.

Mr. Thomas declaró que el partido socialista había votado en cantidades que no se esperaban, lo que según él indicaba claramente la fuerza con que cuenta actualmente. En la ciudad de New York solamente, Mr. Thomas recibió 48,179 votos, después de haber predicho que recibiría 45,000.

"No creo que el gobernador Smith haya sido derrotado por la religión o por cualquier otro factor—declaró el candidato socialista—. Ha sido una fuerza muy compleja la que trabajó en su contra. A pesar de su religión o de Tammany habría perdido lo mismo."

"De mis observaciones personales recogidas durante mi recorrido electoral por el país, deduzco que los demócratas se encuentran muy mal organizados y en posición de completa desintegración interna. Esto, en mi opinión, ha sido el gran factor en las elecciones, mayor que la religión, aun cuando este factor no figuraba en la contienda. "El asunto de secos y mojados, por supuesto, encontró un rincón en la contienda en adición a lo que pudiera calificarse como sentimiento anti-neoyorquino en muchas partes de la nación."

"En fin, como quiera que sea, la elección ha resultado de un modo satisfactorio para el partido socialista desde el punto de vista de los socialistas, debido a que resultó en una derrota convincente de uno de los dos viejos partidos. No significa nada para nosotros qué partido es el que perdió, siempre que uno de ellos ha perdido de manera que no dele lugar a dudas. Había predicho una derrota demócrata debido a que parecía que los republicanos se encontraban mejor organizados."

"Ahora quiero ver en estos los factores que tiendan a la desintegración del partido demócrata y la reagrupación de fuerzas hacia la desintegración de cuestiones políticas más definitivas. Espero que el partido socialista evolucione."

La bailarina española, recuerda a los bailarines de la época de los reyes católicos, cuando se bailaba en las plazas y en los patios de las casas.

## Ayuntamiento de Madrid

## Argentina declara caduca una concesión petrolera otorgada a la Standard Oil

División americana "irreconciliable" sobre el arbitraje permanente.—La "Sarmiento" esperada en Inglaterra

BUENOS AIRES, Argentina, noviembre 7.—El gobernador de la provincia de Salta ha declarado caduca una concesión de 26,000 hectáreas de tierra que habían sido concedidas a la Standard Oil Company.

El arbitraje. BUENOS AIRES, noviembre 7. (A).—"La Nación" comenta en un editorial sobre la reunión de la próxima conferencia de conciliación y arbitraje que se celebrará en Washington el 10 de diciembre, que responde a la necesidad del conocimiento de la materia, mediante el discernimiento práctico de la conferencia que ha sido organizada.

Agrega, sin embargo, que la iniciativa llega en el momento oportuno, pues que los pueblos americanos están divididos por diferencias políticas en bandos irreconciliables respecto al arbitraje permanente.

La Sarmiento en Inglaterra. PORTSMOUTH, noviembre 7. (A).—Se está preparando un programa para festejar a los jóvenes oficiales argentinos a bordo de la fragata "Sarmiento", que debe llegar la semana entrante, a invitación especial del almirantazgo británico. Todas las escuelas y establecimientos de aquí serán visitados y los jóvenes oficiales harán un viaje

a Cowes a ver los nuevos buques en construcción para su propia marina. Además de la bienvenida oficial a la llegada de la fragata, ésta será

(Sigue en la 8.ª pág.)

**Casa CANCELA**

LA MEJOR SURTIDA Y ACREDITADA DE HARLEM

49 LENOX AVE., entre las calles 112 y 113, New York

ULTIMAS NOVEDADES DE TRAJES HECHOS

Trajes de pura lana, confeccionados a mano, a \$22.50

ABRIGOS DE ALTA CALIDAD cruzados y sencillos. Con forro de seda, estilos muy elegantes, a \$38.00

Surtido de paños importados a medida desde \$35 a \$60.

CORTE ELEGANTE—CONFECCION ESMERADA

**SASTRERIA y CONFECCIONES**

Los mejores a \$35.00

Los mejores a \$38.00

## LO QUE USTED DESEA

Lo encontrará fácilmente en este diario, el medio más eficaz si usted desea

**ALQUILAR COMPRAR VENDER ETC. ETC.**

Obtener empleo o empleados Enseñar u obtener discípulos Ofrecer u obtener servicios etc. etc.

Y para mayor facilidad, note con el orden en que se publican los anuncios clasificados, página 7:

Alquileres	Colocaciones	Compras
Cuartos amueblados	Ofertas—Hombres.	Varios
Cuartos amueblados se desean.	Demanda—Hombres.	
Apartamentos amueblados.	Ofertas—Hombres y mujeres.	
Apartamentos sin amueblar.	Ofertas—Mujeres.	
Casas con o sin muebles.	Demanda—Mujeres.	
Locales para negocio.		
Profesionales	Ventas	
Abogados.	Apartamentos amueblados.	
Notarios.	Automóviles.	
Dentistas.	Batiles.	
Médicos.	Bienes Raíces.	
	Opticos.	
Enseñanza		
Automóviles.		
Batiles.		
Idiomas.		
Instrucción se desea.		
Cambio instrucción.		
Música.		

**TARIFA DE LOS ANUNCIOS CLASIFICADOS**

Espacio mínimo: 3 líneas o sea 15 palabras

Ejem p l o:

ANUNCIARSE el tiene algo que vender o algún servicio que ofrecer, sólo así prosperará.

Por 1 vez.....0.90

Por 3 veces.....\$2.25

Por 6 veces.....\$4.05

Cada línea adicional, o sea cada cinco palabras, vale:

Por 1 vez......30 cts.

Por 3 veces......25 cts.

Por 6 veces......22 1/2 cts.

Con contratos mensuales, trimestrales, semestrales o anuales la tarifa es aún más económica.

El Departamento de Anuncios se complacerá en suministrarle, personalmente, por escrito o por teléfono, cuantos permoneos necesite.

**LA PRENSA**

245 CANAL ST.

Teléfono Canal 1200

NEW YORK

Considere que la publicidad es la piedra angular del éxito







## LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, INC. OF NEW YORK  
JOSE CAMPUBI, Publisher and Proprietor.  
JOSE M. TORRES-TERONA, Secretary and Managing Editor.  
Director: JOSE CAMPUBI  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-TERONA  
Oficina: 245 Canal Street, New York  
Room 611, 245 Canal Street, New York  
Agente viajero: M. G. FERNANDEZ

Subscripciones: Argentina, Uruguay, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo y Uruguay.  
3 m. \$ 3.00  
6 m. \$ 5.00  
1 año \$ 9.00  
Envío en el extranjero \$ 1.50  
Envío en el extranjero \$ 2.75  
Envío en el extranjero \$ 5.00

DIARIO (excepto los domingos) \$ 3.00 \$ 5.00 \$ 9.00  
SEMI "A" (una vez por semana) \$ 1.50 \$ 2.75 \$ 5.00  
SEMI "B" (una vez por semana) \$ 1.50 \$ 2.75 \$ 5.00  
SEMI "C" (una vez por semana) \$ 1.50 \$ 2.75 \$ 5.00  
Para Colegios y Universidades: Por paquete, 25 centavos el ejemplar.

Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del ferrocarril y en los elevadores, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION, 245 CANAL STREET, NEW YORK.  
Teléfono: Canal 1200.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los textos publicados en esta página. Los textos que no lo están a otros fines de información y también a las noticias locales que se publican en esta página.

Nueva York, noviembre 8 de 1928

## UN VIAJE REGIO A LOS ESTADOS UNIDOS

En la semana entrante se hallará aquí el infante D. Alfonso de Orleans y de Borbón, primo hermano del rey Alfonso y uno de los más queridos y populares miembros de la familia real española. Viene el regío viajero en visita de placer y estudio, comisionado por el gobierno de Madrid para inspeccionar los establecimientos de aviación de este país. El infante, según se sabe, es un distinguido aviador español, que ha acreditado su bazaría repetidamente en los campos de Marruecos.

Durante su estancia aquí, y a pesar de los anticipados anuncios oficiales, negando todo fin de esta índole al viaje del infante, será éste presentado poco menos que como mensajero despatchado por el rey de España para preparar su llegada a los Estados Unidos. Ya palabras imprudentes en ese sentido han sido pronunciadas en los últimos días de la semana. Y la pena de que los encargados de velar por la exactitud de las informaciones españolas salgan enseguida al paso a tales rumores.

Ya lo hemos dicho antes y debe repetirse ahora. Contra lo que la agencia periodística mal de mentada ha publicado con diversos pretextos, el soberano español no puede tener, siquiera, en preparación el viaje a Norte América.

Desde luego, la situación política europea no aconsejaría a ningún estadista sensato alejarse del gobierno en estos momentos. Y los problemas internos de España, menos que a nadie, pueden inducir al rey Alfonso a trasladarse a América. Ya lo expresó así, categóricamente, en sus declaraciones a LA PRENSA, en los días pasados.

Pero aun suponiendo llegado el instante de este indudablemente atractivo viaje, todo hace creer que el monarca español jamás se sentiría tentado a visitar, como primer paso del sucesor de Isabel la Católica por la América, el continente de la corona de Castilla y León, la parte del Nuevo Mundo colonizada por la raza que disputa a la suya el dominio espiritual y material del hemisferio de occidente.

En este asunto, ya lo hemos dicho, imposiciones de itinerario o conveniencias de confort, son secundarias. No lo es, sino que se torna en principalísima, la dirección del regío viaje, cuando se haga, la significación política, altamente, generosamente política, de la visita a América por el rey español. En don Alfonso vendrá al Nuevo Mundo para todos, sin distinción de opiniones o simpatías personales, la representación suprema de la Madre Patria. Será, en suma, como si España, la antigua metrópoli, visitara a los territorios que descubrió, civilizó y pobló el genio y la sangre española a sellar para siempre la identificación total de nuestra raza en las dos márgenes del Atlántico.

Ningún otro aspecto, ninguna otra consideración puede justificar la transcendencia dada al viaje desde hace años en todos nuestros países. Y sólo una inteligencia absolutamente roma, o una sensibilidad totalmente embotada puede aceptar, si siquiera en el terreno de las fantasías, que la excursión transatlántica de don Alfonso principiara por una amena visita de placer y corteo a los Estados Unidos. Ella vendría justa y oportunamente a su tiempo. Pero las líneas del viaje están trazadas hace mucho tiempo por la realidad, por las razones políticas y por el buen sentido.

## ABANDONA EL VIAJE NORFOLK-BERMUDA

NORFOLK, noviembre 7. (P).—Después de haber estado esperando en vano durante una semana en la estación naval de Hampton Roads, por tiempo favorable sobre la ruta a Bermuda, el aeroplano anfíbio "The Ireland" abandonó su propósito saliendo con dirección a Nueva York.

El avión llegó la pasada semana de Atlantic City, donde fue obligado a descender después de haber salido de Washington.

## Notas Religiosas

Iglesia Hispánica de Nuestra Señora LA VIRGEN MILAGROSA.  
Misa dominical 7:30-8:15-11:15.  
Bautismos, matrimonios y funerales en la iglesia. Equina, calle 11 y Séptima Avenida.

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Todo sube de precio en Europa.

Hasta el precio de los ministros. Los ministros del gabinete francés, ganan 80.000 francos por año, lo que, reducido a oro, significa unos 2.200 dólares.

A ese precio no hay un albañil neoyorquino que aceptase la cartera de ministro francés.

Se va a proponer a las Cámaras francesas que pongan un uno delante del ocho.

Si se agregan los gastos en chucherías dulces, en "candy", llegamos a un total, capaz de hacer soñar a Mr. Mellon que la deuda interior del país se ha desvanecido instantáneamente.

Pero que se pretenda subir el sueldo de los carteros o de los ordenanzas de los ministerios, pronto se oírán gritos de protesta contra el aumento de los gastos del presupuesto.

El público es egoísta.

Pero que alguien amenace su seguridad personal, y pronto abrirá el contribuyente su bolsillo y contribuirá, sin límites, a los gastos de su defensa.

El grito de guerra! basta para hacer llover el oro en los cofres de cualquier nación.

El policía, el bombero, el soldado, defendiendo a las personas y a los bienes de esas personas; defendiendo algo tangible, de precio definido, o inculcable, como la vida.

Para estar bien defendido, paga sin tasa y no escatima los sacrificios pecuniarios, que sean necesarios.

Los servicios que recibe de los empleados civiles los acepta como moneda corriente, impalpable, debida.

El público es objetivo.

Que una catástrofe ocurra, y que miles de personas hayan perdido vidas y haciendas, y el público acudiría a su socorro, si conoce bien los detalles del caso.

Si los diarios le dan dichos detalles, con correspondencias del lugar del suceso, fotografías y pormenores espeluznantes, el público dará generosamente a los damnificados, que sean portorriqueños, floridinos o japoneses.

El medio millón de chinos se están muriendo de hambre, en un rincón lejano de la China, y no añade detalles, fotografías y detalles aterradoros, el público no se interesará en esos desgraciados.

Los boxeadores más brillantes de peso pluma no son capaces de destruir la cara de un adversario, como puede un pugil de 200 libras.

Por eso el público está dispuesto a pagar altos precios por ver un combate entre dos famosos atletas; porque le ofrecen "acción".

El público es emotivo.

Cuando el público se reúne, inflamado por pasiones violentas; cuando pierde la facultad individual de pensar y la reemplaza por la facultad colectiva; cuando oye argumentos en contra, pero no los escucha; cuando el adversario se convierte en el enemigo; cuando la pasión reemplaza a la razón.

El público se convierte en el genio, en la muchedumbre, en el vulgo.

El tropel adquiere una mentalidad muy distinta de la de cada individuo que lo lo integra.

Si característico es la violencia, en pensamiento y en obra.

Es capaz de sublimes heroísmos y de crueldades horribles.

El rebano pierde la voluntad propia y se convierte en el dócil instrumento del pastor que lo maneja y dirige.

Ese "pastor" puede llamarse César, Carlomagno, Napoleón o Alejandro.

O Robespierre, o Lenin.

Siempre habrá en el mundo más ovejas que pastores.

Más conducidos que conductores. Más soldados que oficiales.

Las responsabilidades están en los que mandan en los que dirigen, en los que conducen.

Cuando el rebano se alborota, ellos no pierden el seso y saben cómo restablecer el orden.

Si no causan adrede el desorden, como Panurgo.

Panurgo navegaba y estuvo a punto de faltar de viveres. Avisó un navío en el horizonte e hizo vela hacia él, para pedirle alguna carne fresca. El bergantín fue abordado y con gran placer vió Panurgo que transportaba un cargamento de corderos vivos. Pidió al capitán que le vendiese un cordero, pero el capitán, viendo la situación apurada del comprador, le pidió un precio exagerado. Panurgo quiso castigar la avaricia inhumana del traficante y se le ofreció, a condición que el capitán le vendiese dos corderos en lugar de uno. A ese precio pudo de usted comprar todo el rebano, dijo el capitán. Panurgo pagó el precio. Un cordero fue enviado a bordo de su barco. Condujo al segundo cordero, hasta una apertura de la banda. Todo el rebano siguió testarudamente al que inició el paseo. Llegado a la apertura, empujó lentamente al cordero, hasta que cayó al mar. Todos los corderos del rebano siguieron tranquilamente el mismo camino, a pesar de los gritos y golpes del aviador capitán. Cada cordero siguió el camino del que le precedía, con tesón, sin juicio, sin discusión. Erán corderos.

## Una joya del barroquismo americano

## EL MONASTERIO DE TEPOTZOTLAN

El año de 1584, los padres de la Compañía de Jesús, estimulados por la iniciativa de Martín Maldonado, gobernador de la región, fundaron un seminario en las casas cedidas por los indios para este propósito, y tomaban bajo su dirección la enseñanza de treinta hijos de caciques. En ese tiempo Tepotzotlán estaba formado por unas rancherías miserables, habitadas por nativos indómitos que hacían alarde de inquebrantable rebeldía.

Tepotzotlán parece sonreír a las

Francisco Javier, con las mandas de don Isabel Pizarro de Ynojosa y del padre Pedro de Medina, su hijo. Este había asignado para la fábrica una cuantiosa parte de su patrimonio. La mayoría de los altares, cuya labor de talla denota la mano y el ingenio de los artesanos nativos, corresponden a la primera mitad del siglo XVIII. El 29 de noviembre de 1760 se pusieron los fundamentos de la torre. Y el soberbio frente del templo, que es de piedra labrada.



Iglesia de Tepotzotlán. Bellísimo monasterio jesuitico de la época colonial.

caricias del sol y del aire, al angustioso silencio del panorama circular, al dulce aroma de las flores que se diluye en la atmósfera como un incienso de la tierra.

En este bellísimo paraje levantaron los jesuitas el más suntuoso seminario que se conoce en tierras de América y de belleza arquitectónica más brillante. Con razón pasa por ser uno de los templos más churrigueroscos más bellos de México gloria del arte americano.

Hasta mediados del siglo XIX no obstante la expulsión de los jesuitas, sufrió su decadencia y en frecuentes saqueos perdió algunas de sus reliquias, pero aun hoy día es una de las finas reliquias de la arquitectura colonial mejicana.

La fachada y la torre. No parece obra de hombres este sutil encaje labrado por artistas cuyo nombre se ignora, pero cuyo arte nos queda como reflejo del espíritu que dio vida a tan notable monumento. La riqueza ornamental que así nos deleita y asombra, hace más pobre y misera la vecindad del caserío que se le une, como buscando amparo en su belleza omnipotente.

Algo sobre su cronología. En la época del virrey Marqués de Mancera, o sea a fines del siglo XVII, emprendió la construcción del templo actual, dedicado a San

Francisco Javier, con las mandas de don Isabel Pizarro de Ynojosa y del padre Pedro de Medina, su hijo. Este había asignado para la fábrica una cuantiosa parte de su patrimonio. La mayoría de los altares, cuya labor de talla denota la mano y el ingenio de los artesanos nativos, corresponden a la primera mitad del siglo XVIII. El 29 de noviembre de 1760 se pusieron los fundamentos de la torre. Y el soberbio frente del templo, que es de piedra labrada.

Tres cuerpos superpuestos forman el conjunto de la fachada. En el primero, la puerta, de magníficas proporciones, semeja un signo negro, rematado a manera de punto, por la claraboya del coro.

Los muros son de alba cantería. Sobresalen en ellos, con esa unidad múltiple del estilo, las ménsulas, repisas, fustes, guirnalda, hornos, repisas, y medallones, un abigarrado conjunto que realiza la técnica escultórica de las imágenes y figuras decorativas.

Por otros dos cuerpos elevan, por decirlo así, el ritmo arquitectónico de la fachada. La decoración de frutas y festones prolonga en toda la elevación del frente, rematando en los aleros estípites que se acucian como puntas de lanza.

Molduras y cornisas se superponen en formas mixtilíneas y se interrumpan armoniosas en la desigualdad de los distintos planos. La labor es prodigiosa, del primero al último cuerpo, y nos deja la sensación de un realce trazado por el genio de alguna deidad maravillosa, poseída de fantásticos desvarios.

La torre está orientada al suroeste. Es esbelta como atalaya y sólida como baluarte defensivo.

El interior del templo. La planta del templo en el interior tiene forma de cruz latina. Los retablos laterales, la bóveda y el ábside están llenos de relieves y prodigiosos tallados. Todo ello nos viene a recordar el esfuerzo de los indios albañiles que transportaban la cal y la piedra en tanto que los constructores ordenaban con voluntad firme la fábrica majestuosa.

Tepotzotlán es un templo. Su arquitectura es de ayer y de hoy. Su belleza nos transmite una emoción pura de los períodos coloniales. De aquella grandeza religiosa, social y guerrera que descansaba en las crónicas del continente y que confirma su recuerdo en estos sillares que ennoblecen la tradición y testimonian la realidad de un verdadero arte.

El superintendente escolar de Indiana encomia la labor de la Universidad de Puerto Rico. Hace notar a las escuelas las necesidades de la isla.

A pesar de que el Boletín mensual del departamento de Instrucción pública del estado de Indiana rara vez se detiene a comentar sobre las campañas que con objeto de reunir fondos tengan efecto fuera del estado, se ha hecho una notable excepción en el caso de las urgentes necesidades de Puerto Rico después del huracán. El superintendente de Instrucción pública en el boletín del mes de octubre, intitulado oficialmente "Indiana Education News", llama la atención hacia las necesidades de la isla y generosamente ofrece su ayuda en la obra de reconstrucción como se puede apreciar por el siguiente párrafo:

"Una reciente comunicación recibida del doctor Bonner, canciller de la Universidad de Puerto Rico, expresa la profunda gratitud de la isla por la generosa ayuda que se le dió y se le sigue dando por todas las organizaciones americanas, con motivo del reciente huracán, que azotó la isla. La Universidad no pide nada para sí actualmente, sino que se ha dedicado a ayudar a los desamarrados habitantes de la comunidad, cuyos hogares quedaron destruidos. La situación es crítica. El sector rural y viven de la agricultura. La destrucción, casi total, de las cosechas deja esta gente en la penuria, por lo menos durante un año más. Puerto Rico no pide una campaña de ayuda, pero sabrá apreciar hondamente cualquier esfuerzo en este sentido. Cualquier fondo que se recolecte y se envíe a este departamento será inmediatamente mandado a Puerto Rico."

La señora Ramírez, del departamento de Inglés de la alta escuela de la Universidad de Puerto Rico, acaba de publicar un libro de texto de texto sobre "La oración en inglés", que acaba de ser publicado por la conocida firma D. C. Heath & Co. de Nueva York. El material de este libro ha sido preparado especialmente para los discípulos cuya lengua nativa es el español, y es un resultado de las lecciones preparadas por la señora Ramírez con el objeto de dar a sus clases "un hábito concreto de comprender" las funciones de las varias partes de la oración y sus mutuas relaciones en la misma", como dice el prefacio del libro.

La señora Ramírez es la esposa de don Rafael W. Ramírez, profesor de Historia de Puerto Rico en la Universidad y es graduada de la Universidad de Mississippi, institución a la que gentilmente dedica su libro.

Se envían fondos al departamento de estudios hispánicos de la Universidad de Puerto Rico. WASHINGTON, noviembre 7.—El señor don Antonio Alonso, presidente del capítulo de Washington de la American Association of Teachers of Spanish, nos comunica lo siguiente:

"La función benéfica celebrada el día 25 de octubre en el teatro del Hotel Wardman, de Washington de la American Association of Teachers of Spanish, ha producido quinientos dólares, que han sido enviados a la Universidad de Puerto Rico para el departamento de Estudios hispánicos."

"Los organizadores expresan sus sinceras gracias a los artistas que tomaron parte en la velada, a los patrocinadores, a la prensa y a todos los que contribuyeron de alguna manera al éxito de este beneficio."

REGRESA A SU BASE EL "GRAF ZEPPELIN". FRIEDRICHSHAFEN, Alemania, noviembre 7. (P).—El "Graf Zeppelin" que salió en el día de hoy del aeródromo de "Staaken", en los suburbios de Berlín, llegó a este puerto en la tarde de hoy.

El dolor que tiene usted en esa pierna es cosa de la edad. Me parece que no, señor doctor, porque la otra pierna tiene la misma edad y no me duele.

—¿Cómo ha hecho usted su fortuna? —Empecé por asociarme con un hombre rico. El llevó el dinero y yo la experiencia.

—¿Y cómo terminó la sociedad? —Ahora, él tiene la experiencia y yo el dinero. (De "Der Gemüthliche Sachse", Leipzig).

—A mí una vez me pegaron un tiro que casi me matan. —Pues yo, una vez que me tenía dos pesetas, me solté un tiro y me maté del todo.

—¿Hombre, ¿y cómo está usted ahora? —Porque no tenía dónde caerme muerto.

CHISTES DE TODO EL MUNDO. —El dolor que tiene usted en esa pierna es cosa de la edad. —Me parece que no, señor doctor, porque la otra pierna tiene la misma edad y no me duele.

—¿Cómo ha hecho usted su fortuna? —Empecé por asociarme con un hombre rico. El llevó el dinero y yo la experiencia.

—¿Y cómo terminó la sociedad? —Ahora, él tiene la experiencia y yo el dinero. (De "Der Gemüthliche Sachse", Leipzig).

—A mí una vez me pegaron un tiro que casi me matan. —Pues yo, una vez que me tenía dos pesetas, me solté un tiro y me maté del todo.

—¿Hombre, ¿y cómo está usted ahora? —Porque no tenía dónde caerme muerto.

## A los profesores y estudiantes de español

Recordamos a los profesores y estudiantes de español de escuelas y Universidades de los Estados Unidos que LA PRENSA continuará al igual que los otros años publicando en la columna del "Eco de las Aulas" la información concerniente al movimiento escolar durante el presente curso.

Complacidos publicaremos con gusto las notas que profesores y alumnos nos envíen dando cuenta de los actos de índole cultural, funciones teatrales, veledas literarias, conciertos musicales, composiciones, debates, formación y actividades de las clases y clubs españoles, excursiones camppestres, juegos, etc.

No descuiden, pues, profesores y estudiantes, en mandarnos la información de estos actos que tan alto tocan en favor de los que los organizan y aumentarán la cohesión de todos aquellos que una causa común les une.

Dirigir esta correspondencia a Redacción "Eco de las Aulas," LA PRENSA, N. Y.

en la primavera pasada. Hacemos extensiva también nuestra condolencia a todos los isleños por las desgracias sufridas a causa del desastroso huracán de septiembre, deseando la más pronta y completa recuperación.

"Aprobado unánimemente esta noche, 17 de octubre de 1928, durante la primera reunión del Centro Español de Yale."

"Testimoniando por la directiva: Henry Palmer Bakewell, presidente, George Edward Lewis, vicepresidente, Henry Teft Clarke, secretario-tesorero."

El superintendente escolar de Indiana encomia la labor de la Universidad de Puerto Rico. Hace notar a las escuelas las necesidades de la isla.

A pesar de que el Boletín mensual del departamento de Instrucción pública del estado de Indiana rara vez se detiene a comentar sobre las campañas que con objeto de reunir fondos tengan efecto fuera del estado, se ha hecho una notable excepción en el caso de las urgentes necesidades de Puerto Rico después del huracán. El superintendente de Instrucción pública en el boletín del mes de octubre, intitulado oficialmente "Indiana Education News", llama la atención hacia las necesidades de la isla y generosamente ofrece su ayuda en la obra de reconstrucción como se puede apreciar por el siguiente párrafo:

"Una reciente comunicación recibida del doctor Bonner, canciller de la Universidad de Puerto Rico, expresa la profunda gratitud de la isla por la generosa ayuda que se le dió y se le sigue dando por todas las organizaciones americanas, con motivo del reciente huracán, que azotó la isla. La Universidad no pide nada para sí actualmente, sino que se ha dedicado a ayudar a los desamarrados habitantes de la comunidad, cuyos hogares quedaron destruidos. La situación es crítica. El sector rural y viven de la agricultura. La destrucción, casi total, de las cosechas deja esta gente en la penuria, por lo menos durante un año más. Puerto Rico no pide una campaña de ayuda, pero sabrá apreciar hondamente cualquier esfuerzo en este sentido. Cualquier fondo que se recolecte y se envíe a este departamento será inmediatamente mandado a Puerto Rico."

La señora Ramírez, del departamento de Inglés de la alta escuela de la Universidad de Puerto Rico, acaba de publicar un libro de texto de texto sobre "La oración en inglés", que acaba de ser publicado por la conocida firma D. C. Heath & Co. de Nueva York. El material de este libro ha sido preparado especialmente para los discípulos cuya lengua nativa es el español, y es un resultado de las lecciones preparadas por la señora Ramírez con el objeto de dar a sus clases "un hábito concreto de comprender" las funciones de las varias partes de la oración y sus mutuas relaciones en la misma", como dice el prefacio del libro.

La señora Ramírez es la esposa de don Rafael W. Ramírez, profesor de Historia de Puerto Rico en la Universidad y es graduada de la Universidad de Mississippi, institución a la que gentilmente dedica su libro.

Se envían fondos al departamento de estudios hispánicos de la Universidad de Puerto Rico. WASHINGTON, noviembre 7.—El señor don Antonio Alonso, presidente del capítulo de Washington de la American Association of Teachers of Spanish, nos comunica lo siguiente:

"La función benéfica celebrada el día 25 de octubre en el teatro del Hotel Wardman, de Washington de la American Association of Teachers of Spanish, ha producido quinientos dólares, que han sido enviados a la Universidad de Puerto Rico para el departamento de Estudios hispánicos."

"Los organizadores expresan sus sinceras gracias a los artistas que tomaron parte en la velada, a los patrocinadores, a la prensa y a todos los que contribuyeron de alguna manera al éxito de este beneficio."

REGRESA A SU BASE EL "GRAF ZEPPELIN". FRIEDRICHSHAFEN, Alemania, noviembre 7. (P).—El "Graf Zeppelin" que salió en el día de hoy del aeródromo de "Staaken", en los suburbios de Berlín, llegó a este puerto en la tarde de hoy.

El dolor que tiene usted en esa pierna es cosa de la edad. Me parece que no, señor doctor, porque la otra pierna tiene la misma edad y no me duele.

—¿Cómo ha hecho usted su fortuna? —Empecé por asociarme con un hombre rico. El llevó el dinero y yo la experiencia.

—¿Y cómo terminó la sociedad? —Ahora, él tiene la experiencia y yo el dinero. (De "Der Gemüthliche Sachse", Leipzig).

—A mí una vez me pegaron un tiro que casi me matan. —Pues yo, una vez que me tenía dos pesetas, me solté un tiro y me maté del todo.

—¿Hombre, ¿y cómo está usted ahora? —Porque no tenía dónde caerme muerto.

## El nuevo plan de nuestro concurso

Ante las numerosas preguntas que nos dirigen constantemente profesores y estudiantes de español acerca del nuevo plan que el CONCURSO DE "LA PRENSA" va a tener en el presente curso académico queremos dar en estas columnas una nota explicativa que pueda servir de consultorio general a todos aquellos que estén interesados en ello.

El Concurso anual que se venía realizando años pasados ha sido substituido por concursos parciales que se celebrarán mensualmente entre todos los estudiantes de español de los Estados Unidos afines a escuelas y universidades.

Los trabajos presentados a este CONCURSO MENSUAL, deberán versar sobre cualquier acontecimiento de índole cultural o literaria exclusivamente relacionado con las clases de español. Tal puede ser informaciones sobre veledas literarias o teatrales, sobre la formación y actividades de las clases y clubs

de español, sobre excursiones, juegos, debates y en general todos aquellos actos de actividad escolar relacionados con el estudio del español.

Estas composiciones se encabecarán con el nombre de "Notas de Aulas", no deberán tener más de 200 palabras y la Redacción de este periódico se encargará de la eliminación de las mejores.

Se han establecido dos premios: uno de \$10 para la "Nota escolar" mejor escrita y más interesante, otro de \$5 para la consecutiva.

Todos los trabajos enviados deben llevar el certificado del maestro que identifique su originalidad en caso contrario serán excluidos del CONCURSO.

(Por error de imprenta hemos publicado en las notas anteriores la asignación de \$15 para el primer premio en vez de \$10, que es el establecido en nuestro plan, lo rogamos sea tenido en cuenta por nuestros concursantes.)

EL CUENTO DE HOY

## EL CENACULO

Por FELIX M. PELAYO

(Conclusión)

El no protestaba contra esto que lo llenaba de voluntuosidad, pero se sentía un poco humillado por haber sido manejado tan diestramente sin que pudiese oponer ningún reparo. Volvió a pensar en el cenáculo. No iría esa noche al café. Trepó a un tranvía y se fué al centro.

Pero —reflexión—, todos los días no podría hacer lo mismo. Tendría que dar una explicación. Dar por terminada su actuación de intelectual. Y después, la presidencia de la comisión de fiestas... ¡Bah! eso ya no le importaba nada. Reanudaría al día siguiente su puesto de secretario. Pero esa conducta no le parecía muy digna de un secretario. ¿Qué respetaría la pluma del director de "El Pícaro"? ¡Díabolo! la cosa era grave y embrollada.

Se metió en un café con orquesta de la calle Corrientes. Alguien lo chistó. Era el director de "El Pícaro" que lo saludaba amigablemente.

—¿Qué feliz coincidencia, amigo Rabuffetti! —le estrechaba la mano con efusión. —¿Y el cenáculo?

Rabuffetti se sentó y charló. En forma velada se quejó del cenáculo, de la pobreza mental de sus componentes, y emitió su firme propósito de poner punto final a todo eso. El periodista aceptó su resolución en forma calurosa y se despidió a su gusto contra los compañeros de Rabuffetti.

—Le he de decir, amigo Rabuffetti, —agregó—, ya que usted se ha franqueado conmigo, le he de decir que experimentaba un verdadero dolor al ver que un intelectual de su talla se estuviese malogrando en compañía de esa gente.

Y terminó ofreciéndole un lugar en "El Pícaro".

—¿Usted escribirá lo que quiera o como quiera? —Acepta? —Rabuffetti aceptó encantado. No solamente era un enemigo menos: era un aliado y un arma lo que se le ofrecía. Además, los del cenáculo le advertían que lo habían perdido para siempre. Su brusca desaparición primero, y su incorporación al "Pícaro" luego, eran manifestaciones harto claras de su defección. Así se aborrazaban explicaciones engorrosas.

—Deme un retrato suyo, Rabuffetti. Lo publicaremos a dos columnas en la primera página con su nombre digno de sus méritos, anunciando su incorporación al periódico.

La satisfacción de Rabuffetti se escapó por sus mejillas en forma de rubor.

—¿Me va a hacer un favor, amigo Pedemonte?

—¿Me va a hacer un favor, amigo Rabuffetti, que usted quiera, derrochar en sus diálogos.

—Gracias, no esperaba menos de usted. Envíe un ejemplar a esta dirección.

Pedemonte sonrió con picardía. —¿Oh! No. Todavía no he nada concreto... más adelante veremos.

Estaban encantados de haberse entendido tan a maravilla. Se separaron con un fuerte apretón de manos.

Rabuffetti pasó a recoger a Nérida. La violinista se le colgó mimosa y desenfadada del brazo. ¿No eran novios acaso? El flamante periodista revent



# Martínez, Ponce de León, Rivero, Tejeiro, en próximos programas

## Vaccarelli obligará a Martínez a emplearse a fondo en su pelea

Pete Rivero tendrá como adversario a Angelo Gentile.—Tejeiro con Le Duca.—Reaparición de Parra. De León en el St. Nicholas

Hilario Martínez, cuya victoria en Filadelfia sobre Tommy "Kid" Murphy hace pocas semanas, venció a los críticos de esa ciudad, a juzgar por sus crónicas sobre la pelea, de que el "welterweight" español sigue siendo uno de los más temibles aspirantes a la corona que adorna las sienes de Joe Dundee, tendrá oportunidad de demostrar su presente forma a los fanáticos neoyorquinos cuando se enfrente al próximo martes por la noche en el Lenox Sports Club con el veterano italiano Tony Vaccarelli.

Hilario demostró en el cuadrilátero de Filadelfia, en efecto, un notable retorno a su vieja forma; y esto se debe sin duda al esmerado entrenamiento a que ha venido sometido en el campamento de M. Bay en Summit, N. J., donde se halla desde hace más de un mes ya. Excelentes "sparring partners", una constante atención por parte de su entrenador y el magnífico aire del campo están de viéndolo al vencedor de Terris, Zivic, Mitchell, Divoli y otros, la confianza y ánimos que le eran característicos cuando desarrollaba aquí su primera campaña.

No hay duda de que Vaccarelli, un hombre de tremenda pegada y vasta experiencia, va a obligar a Martínez a emplearse a fondo. Tony Vaccarelli es un boxeador de los mejores, cinco años y se ha medido con los mejores boxeadores de las divisiones puma, ligera y "welter". Es un discípulo de Johnny Dundee.

**Rivera vs. Gentile**  
Pete Rivera, semi-ligero de la "cuadrada" de Otero, que parece un campeón en el gimnasio, se enfrentará en la pelea semifinal de este programa con Angelo Gentile, el sensacional boxeador italo-americano del Harlem. El encuentro será a diez asaltos.

Rivera posee un estilo admirable y una pegada muy consistente, que hacen de él un peligroso adversario para cualquiera. Actualmente forma muestra encontrarse en inmejorable forma.

**Tejeiro vs. La Duca**  
El primer "ten-round", de la noche será a cargo de Angel Tejeiro, el espectacular peso ligero español, y Jimmy La Duca, del Harlem.

Evidentemente, el promotor, Mr. Phil Rosen, ha querido "hispanizar" todo lo posible su programa del 13, pues en los tres encuentros principales figuran boxeadores de habla española.

Tejeiro, quien en su segundo encuentro en "ring" neoyorquino, venció a un peligroso adversario, el mejicano José González, ha reanudado su preparación en Summit. Está realizando notables progresos y confirmando las expectativas de su "manager", M. Bertys Perry, quien lo trajó a este país.

**Reaparición de Parra**  
Routier Parra, el valiente peso mínimo chileno, reaparecerá el 15 del presente en Passaic, N. J. frente a Midget Wolgast, en una pelea de diez asaltos.

Routier se halla ahora bajo la gerencia de Otero, quien adquirió su contrato poco después de la llegada del chileno de su patria, hace varias semanas.

**De León vs. Shaw**  
"Welter" cubano, cruzará guantes con Barney Shaw, campeón de la Guardia Nacional, en el Saint Nicholas, a mediados de esta ciudad el próximo lunes por la noche.

De León debía haber debutado hace algunas semanas en el Olympia A. C., pero a causa de una repentina indisposición tuvo que cancelar su encuentro. Este será, el primer encuentro en un cuadrilátero neoyorquino desde que actuó en el viejo Garden hace unos cuatro años.

## EL TORNEO DE PELOTA A MANO EN EL C. V.

Hasta la fecha los siguientes jugadores se han inscrito para tomar parte en el torneo de pelota a mano organizado por el Centro Vasco Americano:

Primera categoría: Jesús Oramis, Vicente Guasola, N. Orbe, J. Fradera, Floren Peña, Fausto Amorru, Enrique Izpizua, Pedro Toja.

Segunda categoría: Juan Zabal, Pablo Barahano, Gabriel Zárate, Jerónimo Astoreca, M. Betanzos, Alfonso Izaguirre, Delfín Bilbao, J. Garay, Jesús Ruiz, Ramón Tribis, Bere Peña, Abraham Azpíri, Ramundo Lotina, José Altuna, Florencio Laucirica.

Tercera categoría: Angel Garay, Delfín Pascual, Marcelo Bilbao, Bartolomé Bufort, Francisco Bester, Felipe Bilbao, Luis Blanco, Néstor Solacis.

## LA LIGA INGLESA VENCERÁ A LA ESCOCESA

LONDRES, noviembre 7 (AP).—Un equipo representativo de la English Soccer League derrotó a uno de la Scottish League hoy por 2-1 en un partido.

Estos partidos de interliga comenzaron en 1892 y han tenido los siguientes resultados: English League ganó 20; la Scottish League 7; siete fueron tablas.

¿Dónde quiere comprar LA PRENSA? Diganoslo y la pondremos en el puesto que usted desee.

## Paulino firma para su pelea en Colombia

El combate con Renault ha quedado cerrado

## PERO IRA ANTES A PUERTO RICO

Probablemente pelee en la isla con Francisco Cruz

Según se nos informó ayer, Paulino Uzcudun ha firmado para pelear en Cali, Colombia, con Jack Renault a fines de diciembre o a principios de enero.

La pelea será a diez asaltos y Paulino llegará a Colombia con tiempo para entrenarse allí una semana antes de volver a salir de los Estados Unidos celebrará aquí, o en otro estado, otro encuentro con un adversario norteamericano.

¿Paulino vs. Cruz en Puerto Rico? Según el siguiente editorial deportivo de "La Democracia" de San Juan, Puerto Rico, Francisco Cruz, el peso máximo portugués, es el hombre que los promotores del San Juan Striving le destinan a Paulino Uzcudun.

"Los promotores puertorriqueños han estado negociando con Hilario Martínez y con Paulino Uzcudun para que peleen en Puerto Rico. No habrá duda de que estos dos valientes victoriosos, cada uno de los públicos al estadio en que se exhiban, y parte de ese público vendrá de las islas adyacentes en el viril deporte cuenta con fervorosos simpatizantes, quienes no habrán de perder esta oportunidad.

Para Martínez, no hay que romper la cabeza ya, en proporción a un contrincante digno de él. Actualmente los tenemos por monjes en el país, pruébalo la reñida lucha que "los seis" sostienen en las columnas de los diarios de la capital.

Uzcudun, por su parte, sería un gran peleador en el país, pero a la vez módico en el pedir. No valdría la pena enfrentarse a un Salomón, Sayers, Casanova, ya que el público que sin duda tendría que exprimirse los bolsillos para esa ocasión, no vería otra cosa que un peleador español.

Es necesario presentarle un hombre que tenga probabilidades de derrotar al campeón español, o por lo menos darle una buena batalla, así se le haría justicia al soberano.

Francisco Cruz, muchacho joven y diestro, sería un buen contrincante para Paulino. La prensa americana asegura que en el corto tiempo que tiene en Estados Unidos, Cruz, campeón portugués, ambicioso, inteligente y fuerte, ha progresado sorprendentemente. "No es ni la sombra del Cruz que peleó en los preliminares del encuentro Tunney-Heeney"—asegura un crítico.

Cruz puede ser contratado a un precio módico para pelear en San Juan, y así se matarían tres pájaros de un tiro. Veremos a Paulino Uzcudun en acción dentro de nuestros cuadriláteros; Francisco Cruz verá cristalizada su ambición de pelear al vascos y presenciaremos una buena pelea entre dos pesos máximos.

## HISPANO VS. HAKOAH Y EL NEWARK F. C.

Otros dos fuertes partidos esperan al Hispano F. C. este fin de semana por el campeonato de la Eastern Soccer League. Los rojos tendrán oportunidad de probar su primera vez el calibre del Hakoah F. C. el próximo sábado, cuando se enfrenten con el notable equipo hebreo en el Starlight Park a las tres de la tarde.

Al día siguiente, o sea el domingo, el Hispano volverá a enfrentarse con el Newark F. C. esta vez en el Steinway Oval de Astoria, campo rojo.

## ASTURIANO-CHILEAN

Este encuentro, por el campeonato de la primera división de la Liga Hispano Americana de Balompié, tendrá lugar en el McGorick Field el próximo domingo, a las dos y media de la tarde.

En los filiales asturianos hará su aparición William Fryer, quien jugaba últimamente con los Brooklyn Wanderers.

P. A. H. vs. Workers  
El Perth Ambros Hispano se enfrentará con el equipo Workers F. C. el próximo domingo en el B'nai B'rith Field de dicha población.

Las tres de la tarde, en un partido correspondiente a la disputa del campeonato de la Unión Sporting League.

A la una en punto contendrán en el mismo campo los equipos Hispano "B" y Miras Montañeses.

S. F. 1. COHONESIN O  
El sábado pasado tuvo lugar en Filadelfia un partido de fútbol entre el equipo de la Sociedad Fraternal Hispano Americana y el Cohonesin F. C. ganando por la primera 1-0.

El triunfo de la victoria se debió a Mc-Cleary, de un pase de Markowitz. El partido anunciado para el domingo entre los fraternalistas y el Cohonesin fue suspendido por la lluvia.

CEPVANTES 2 F. G. O  
El Club Cervantes obtuvo el dominio en una señalada victoria sobre el First Germans en Filadelfia, derrotando a este fuerte "team" por dos goles contra ninguno de los de reñida lucha durante la cual los cervantistas mantuvieron siempre la parte ventajosa.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

El Club Cervantes se alineó así: I. Olimpio, Wright, Ruiz, Wood, Laird, Duncanson, Jacovelli, Bains, Bains, P. Olimpio, McCloud y Leuthe.

## Charlie Carroll encabeza a los "scorers" principales del "rugby"

Le arrebató ese puesto a Ken Strong, de la Universidad de Nueva York, quien se conserva en segundo lugar

Charles Carroll, de la Universidad de Washington, ha desquiciado al este, el grupo denominado "B. G. Ten", el "B. G. Six" y a Ken Strong, de la Universidad de



Ken Strong

Nueva York, como el primer "scorer" individual del football universitario.

Carroll registró seis "touch-downs" contra Puget Sound el sábado, subiendo a 104 su total de puntos correspondiente a los ocho partidos que ha celebrado hasta el presente. Strong, quien no pudo marcar en el partido contra Georgetown, ha registrado 91 puntos en seis partidos.

He aquí al "scorer" principal en cada uno de los siete grupos "mayores" o conferencias, de acuerdo con los partidos jugados, "touch-downs", puntos correspondiente a los ocho partidos.

Carroll 8 17 2 104  
Strong 6 12 1 91  
Hume 7 13 6 84  
Banker 6 13 5 83  
Pape 5 8 0 48  
Howell 5 8 0 48  
Coveh 3 6 4 40

Representan, en el orden que

## EL PROXIMO ADVERSARIO DE JOSE

El desquite de José Domínguez, el otro hermano de Estanislao, está sobre Tom Lurich anteanoche en el Star Casino en 7 minutos y 16 segundos, y con una sucesión de irresistibles laves de cabeza, fue tan concluyente, que el promotor Jack



## YLADEK ZBYSZKO

Pfeffer no ha titubeado en concebir un encuentro entre el luchador español y el formidable experto polaco Yladek Zbyszko, dos veces campeón mundial, para el próximo miércoles por la noche, como uno de los encuentros de eliminación que habrán de determinar al campeón mundial.

Ed Lewis, "El Estrangulador". Al finirse para Zbyszko, Domínguez se acercó tal vez algo prematuramente una de las pruebas más arduas a que puede someterse a cualquier luchador. Yladek, el po-

res confían indudablemente en su poderosa laves de cabeza, pero tampoco hay duda alguna de que el luchador español necesitará algo más que eso para dominar al ex-campeón, cuyo repertorio de apretados, empellones, retorcedores, estirones, etc., es interminable.

El "match" encabezará un atractivo programa que se completa como sigue:

Renato Gardini vs. Martin Merkur, Wanka Zelezniak vs. Ned McCarr, Bull Mason vs. Tom Lurich, Kola Kuwariani vs. Gil Mario.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

Acostúmbrese a comprar LA PRENSA diariamente en el mismo puesto. Es un favor que hace a su periódico que redundará en su beneficio. Departamento de Circulación.

## EL BOXEO EN CALIFORNIA

SAN FRANCISCO, California, noviembre 7 (AP).—Los combates de diez asaltos entre pugilistas profesionales continuarán en California. Una votación de 4,431 obtenida en 9,086 colegios electorales en el estado, dio al traste con la medida que habría revocado la ley que autoriza el boxeo profesional.

A votación fue como sigue: Por la revocación, 242,153. Contra la revocación, 408,551.

## UNA SUBSCRIPCION

Con objeto de enviar a España al señor José Domínguez, natural de Santa Eugenia de Riveira, Coruña, España, el cual se encuentra enfermo, y parte el día 8 en el vapor "Alfonso XIII", se ha iniciado una suscripción por los señores Manuel Martínez Alemán, Ricardo López y José Alvoreda, la cual alcanzó la suma de \$258.35. He aquí la lista de contribuyentes que generosamente depositaron su óbolo.

Recolectado en Paterson, N. J.

Ricardo López, \$25.00; Manuel José Alvoreda, 10.00; Manuel Martínez, 5.00; Delfín González, 2.00; José González, 1.00; un amigo, 1.00; Pascual Martínez, 1.00; Luis Troncoso, 1.00; Pedreira 0.50; P. Sabín, .50; Carino, 2.00; M. Falgar, 2.00; León, .25; Ferrol, .50; José Sánchez, .50; O. Barveiro, 1.00; Manuel Ajino, .50; Antonio Domínguez, .50; E. González, .50; Manuel Pérez, .50; Castro Domínguez, 1.00; Mariano Rama, 1.00; Valentín Gómez, .50; Francisco Peña, .50; Severino Rivas, .50; Bóveda, .50; Germán García, .50; Asturias, 1.00; Maximino Hoquillas, .50; Ramón Paz, 1.00; Guadalupe Cano, .50; Gaspar Rodríguez, .25; Manuel Elías Polgar, .25; Santiago S. Simal, .25; Julián Torres, 1.00; Ángel Lavín, .50; Pablo de Gracia, .50; Argüelles, .50; U. Lavín, .50; Juan Ferreiras, .50; Joaquín, .50.

Recolectado en Jersey City:

Francisco Lijo, 5; Francisco García, 1; Salvador Gómez, 1; José Teira, 1; Cavaleiro Segundo, .50; José Reiz, .50; Vigo, .50; Salvador Jude, .50; Federico Horne, .50; Alfonso Ajeitos, 1; Domisio Trigo, 1; Vicente Vidal, .25; José Rodríguez, .50; Francisco García, .50; José Pla, 1; Francisco Martínez, 1; Agustín Enríquez, .50; Andrés Álvarez, 1; Amador Ajeitos, 1; Ramón Rodríguez, 1; Juanita Rodríguez, 1; Andrés P. Fernández, 1; Francisco Marino, 1; Ramón Fernández, 1; Avelino Sanles, 2; José Marino, 1; Juan Villa Rodríguez, 2; Antonio Barquez, .50; Manuel Patiño, .50; Francisco Villa, 1.

Recolectado en Nueva York:

Manuel Rejaira, 5; Manuel Pardo, 1; Andrés Sánchez, 2; Miguel Fernández, 1; José Bouza, .25; Asturias, 1; Antonio Fernández, .50; Juan Soto, .25; Gerardo Beiro, .50; Domingo Rodríguez, .50; Antonio Lesón Suro, .25; Juan Vidal Rey, .50; J. Gómez, .30; B. Sartie, 1; Segundo Doval, 1; Andrés Fernández, .50; Manuel Nereza, .50; Francisco Pérez, .50; Manuel García, .50.

Recolectado en White Plains:

José Iglesias, 2; Juan Barela, 2; Manuel Reiz, 2; José Franco, 1; Sipiiano Fuentes, 1; Manuel Suncal, 1; Manuel Lijo, 1; Antonio Fernández, 1; Lepriano Lema, 1; Valentín, .50; Segundo González, .50; un amigo, .25; un compañero, .25; Antonio Miguez, 1; José Pereira, .50; Vicente Quintens, .50; Enrique E., .25; José Radino, .50; Manuel Canceles, .50; un gallego, 1; Pedro González, 2; Antonio González, 1; Valiño, 1; Alfonso Trillo, .50; Quintanilla León, .50; Gerardo Díaz, 1; Gabriel Pumar, .50; José Lovelos, .50; José Lesteis, 1; Ramón Parada, 1; Manuel Ynsúa, .50; Frank Sabajai, 1; Antonio Montero, .75; Antonio Vidal, 1; Antonio Fernández, .50.

Recolectado en Mamaroneck:

Eugenio Pérez Listres, 2; Temimaka Tain, 2; Manuel Domínguez, 1; José Mosquera, 1; José Pérez, .50; un compañero, .25; José Sousa, 1; Antonio López, 1; García, .25; Manuel Lajo, 1; Bernardo Iglesias, 1; Pedro Rodríguez, .50; En Yonkers: Manuel Fernández, 1; Eloy Pérez, 2; Lola Rivas, 3; Ángel González, 1; José Paz, 1; Alfonso G. Lajo, 2; Manuel Alvareda, 1; Avagliano Martínez, .50; José González, .50; Valentín Alvareda, 1; un compañero, .25; Ramiro Treitino, 1; Manuel Pérez, .50; Coruña, 1; Francisco Paz, .50; Delicio Pérez, .50; un hombre, .25; E. G. S. Y., .50; V. M., .25; S. E., 1; Barbería de Yonkers 1; Lisandro Domínguez, 1; A. B., 1; Gonzalo Fernández, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50; Segundo Bay, 1; Manuel Fernández, 2; José Sampedro Necedá, 2; uno, 1; Fernando de Covo, 1; Valvino Castro, 1; Roque Fernández, 1; Domingo Alonso, 1; Joaquín Fernández, 1; Cavaleiro, 1; Ramón Patiño, 1; Ventura Alviño, 1; José Fernández, 1; Antonio Juan, 1; Manuel Pérez, 1; Manuel Bombo, 1; Vizcaya, 1; Manuel Rivas, 1; Antonio Trigo, 1; Juan Soto, 1; Santiago Castro, .50; David López, 1; Antonio Luis, 1; Jesús Bo, 1; José San Isidro, 1; un compañero, .25; uno, .25; uno, .25; uno, .25; Díaz, .50; José de Sil, .25; E. P., .25; José Amendes, .50; Antonio P., .50; José B. Sousa, .25; Miguel Antonio, .50; J. Madeiros, .50; Eduardo Pintas, 1; Bautista San Isidro, 1.

En Mount Vernon: J. Suárez, 3; Manuel Sauto Seseare, 4; M. Martínez, 1; Manuel Gómez, .25; José Otero, .50; Sistor, 1; José Gómez, 1; José Torrado, 1; Celestino Muñoz, 1; José Martín, 1; Julián Paz, .50; Manuel Ramo, 1; Luis Salgado, 1; Honesto, .50; José Ramos, .50; Manuel Jude Pérez, .50











